

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

BETWEEN

THE CZECH REPUBLIC - CZECH DEVELOPMENT AGENCY

AND

MINISTRY OF LABOUR, HEALTH AND SOCIAL AFFAIRS OF GEORGIA

CONCERNING

THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT

**“PROMOTION OF PREVENTION AND EARLY DETECTION OF CANCER AMONG  
WOMEN IN THE REGIONS SAMEGRELO AND SHIDA KARTLI”**

IN THE FRAMEWORK OF  
DEVELOPMENT CO-OPERATION

BETWEEN

THE CZECH REPUBLIC

AND

GEORGIA

## PREAMBLE

The official development co-operation between the Czech Republic and Georgia is based on the principles of partnership, efficiency, transparency, and contributes to promotion of mutual political and economic relations between the two countries.

In accordance with the Proposal for utilization of the extraordinary financial resources for reconstruction and development aid for Georgia for the time period 2008-2010 approved by the government of the Czech Republic in government decree no. 1063 from August 20<sup>th</sup>, 2008, and approved by the Council of the Minister of Foreign Affairs of the Czech Republic on October 26<sup>th</sup>, 2008, the Czech Development Agency and The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia wish to co-operate on the development co-operation project called **“Promotion of prevention and early detection of cancer among women in the regions Samegrelo and Shida Kartli”** (“project” thereafter).

In this Memorandum of Understanding the Czech Development Agency and The Ministry of Labor, Health and Social Affairs of Georgia govern their obligations leading to the successful implementation of the project.

The Czech Development Agency and The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia agree to follow this Memorandum of Understanding with due care and efficiency, and will provide all information concerning the project to each other. The Czech Development Agency and The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia will discuss all matters that might arise within the context of this Memorandum of Understanding.

The Memorandum of Understanding can be changed or amended if the Czech Development Agency and The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia consider it necessary. These changes must be made exclusively in writing.

**ARTICLE I**  
**RESPONSIBILITIES OF THE CZECH DEVELOPMENT AGENCY**

The Czech Development Agency is committed to:

1. Ensure selection procedure for providers of goods and services, essential to project implementation.
2. Ensure project funding.
3. Ensure cooperation with the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia regarding implementing activities of the project.

**ARTICLE II**  
**RESPONSIBILITIES OF THE MINISTRY OF LABOR, HEALTH AND SOCIAL AFFAIRS OF GEORGIA**

The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia is committed to:

1. Help ensure all necessary documents and permits allowing implementation of the project which are in competence of the Ministry of Labor, Health and Social Affairs.
2. Provide necessary information relating to project.

**OTHER ISSUES**

All notifications and documents provided or sent by the Czech Development Agency or the Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia following this Memorandum of Understanding will always have a written form. The notifications and documents will be considered, provided or sent to the recipient upon delivery in person, by mail, by e-mail or by fax to the following addresses:

**Czech Development Agency:**

Czech Development Agency  
Nerudova 3  
118 50 Praha 1  
The Czech Republic  
Contact person: Michal Pastvinsky  
Phone: +420 251 108 117  
Fax: +420 251 108 225  
E-mail: [pastvinsky@czda.cz](mailto:pastvinsky@czda.cz)

**Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia**

Pekini Street 30, Tbilisi 0160 Georgia  
Contact person: Nino Mirzikashvili  
Head of International Relations Department  
Phone: +995 32 382259  
Fax: +995 32 377906

It is also possible to communicate through the **Embassy of the Czech Republic in Tbilisi:**

Embassy of the Czech Republic in Georgia  
Chavchavadze Ave. 37-block VI  
Contact person: Katerina Silhankova, Development Attaché  
Tbilisi 0162, Georgia  
Phone: +995 32 916 740  
Fax: +995 32 916 744

The above mentioned contacts can be changed after a written notification to the other parties.

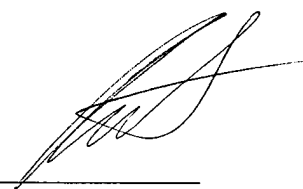
All notifications and documents will be in English language.

This Memorandum of Understanding does not constitute an international treaty. It is intended only to set out the commitments of the Czech Republic - Czech Development Agency and The Ministry of Labour, Health and Social Affairs of Georgia in relation to the implementation of the project.

This Memorandum of Understanding will enter into force on the date of its signature by both parties, and is valid by the day of the official termination of the project.

Signed in Tbilisi, Georgia on February 09, 2010 in four original copies in English language.  
Each party receives two original copies.

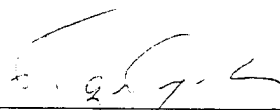
On behalf of the Czech Development Agency



Michal Pastvinský

Director

On behalf of the Ministry of  
Labour, Health and Social Affairs  
of Georgia



Nikoloz Pruidze

Deputy Minister

## **Attachment: Project summary**

|                       |                                                                                                             |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Project title:</b> | Promotion of prevention and early detection of cancer among women in the regions Samegrelo and Shida Kartli |
| <b>Duration:</b>      | April – December 2010                                                                                       |
| <b>Budget:</b>        | 300 000 EUR                                                                                                 |
| <b>Implementers:</b>  | Czech or EU- project manager<br>National Cancer Center<br>Cancer Prevention Center<br>Tanadgoma             |

The project aims to promote prevention and early detection of breast and cervical cancer among women living in the regions of Samegrelo and Shida Kartli. The target group are women living in both areas, particularly in rural areas and includes also internally displaced women.

The first objective of the project is to increase general awareness of cancer. Women but also men in the target locations will be able to improve knowledge about cancer issues, such as healthy lifestyle as a means of cancer prevention, the symptoms that require further medical examination or the services provided by the health system in Georgia.

The second objective of the project is to contribute to the early detection of breast and cervical cancer. The project aims at a systematic approach involving all three levels of the health care: primary, secondary and tertiary levels.

**Promotion of prevention and early detection of cancer among women in the regions Samegrelo and Shida Karti**

|                   | <b>Description of the project intervention strategies</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Verifiable indicators</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Sources</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Assumptions and Risk</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aim</b>        | To increase of likelihood of survival of breast and cervix cancers among target population in areas with high concentration of IDPs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Objectives</b> | 1. awareness increase concerning healthy lifestyle and cancer (prevention/early detection) among target population<br>2. early detection of breast and cervix cancers of target population                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1. Interview of at random 50 persons in each target village<br>2. Data collection of registered and referred patients                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1. Questionnaire<br>2. Statistical data                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Assumptions:</b><br>Population interested in prevention and early detection<br><b>Risks:</b><br>Stigma and taboo around cancer<br>Data are not complete or biased                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Outputs</b>    | 1.1 Staff of 14 ambulatories is more knowledgeable and skilled about cancer prevention and early detection<br>1.2 14 ambulatories are well equipped to provide basic information and services to target population<br>2.1 Patients with suspected symptoms are examined by mobile clinic team<br>2.2 Patients with suspect breast or cervix cancers are referred and further diagnosed at secondary level (regional oncocentre)<br>2.3 Staff of 2 oncocentres have updated knowledge and equipment to early diagnose cervix and breast cancer<br>2.4 Needed patients are referred and treated at National Cancer Centre (NCC). | 1.1.1 Pre- and post-training testing of ambulatories staff;<br>1.2.1 All 14 ambulatories are in working condition;<br>1.2.2 Info materials are permanently present and distributed.<br>1.2.3 Registration of selected patients;<br>2.1.1 Monthly examination of minimal 15 patients per ambulatories.<br>2.2.1 Registration of referred patients;<br>2.3.1 Pre- and post-training testing of centre staff;<br>2.3.2 Presence and working condition of diagnostic equipment Gori and Zugdidi oncocentres<br>2.3.1 Registration of referred patients;<br>2.3.2 Percentage of registered patients coming for further diagnosis to Zugdidi or | 1.1.1 Questionnaire<br>1.2.1 and 1.2.2 Monthly visual inspection<br>1.2.3 Ambulatory register<br>2.1.1 Register of mobile clinic and ambulatories<br>2.2.1 Ambulatory register<br>2.3.1 Questionnaire<br>2.3.2 Monthly visual inspection<br>2.3.3 Monthly visual inspection<br>2.3.1. 2.3.2 and 2.4.1 Register of oncocentres | <b>Assumptions:</b><br>Staff capable and interested to learn<br>There is basic security concerning ambulatories and equipment<br>Appropriate use of materials and equipment<br>Adequate motivation of staff to provide information and education to population<br>All year accessibility of the target area<br><b>Risks:</b><br>Mobility of IDPs<br>Privatization of ambulatories |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <p>Gori oncocentres.</p> <p>2.4.1 Registration of referred patients;</p> <p>2.4.2 Percentage of referred patients coming for treatment to NCC;</p> <p>2.4.3 Percentage of referred patients actually treated at NCC</p> | <p>of Zugdidi and Gori</p> <p>2.4.1, 2.4.2 and 2.4.3 Register at NCC</p> |  |
| <p><b>Activities</b></p> <p>1.1.1 Realization of educational trainings</p> <p>1.1.2 Recruiting of "peer" trainers for educational trainings</p> <p>1.1.3 Realization of two trainings for "peer" trainers</p> <p>1.1.4 TV spot on breast cancer and cervix cancer for regional TV - Gori and Zugdidi</p> <p>1.1.5 Design and printing of information brochures and posters</p> <p>1.2.1 Proposal of the process of identification of suitable ambulatories in the regions Samegrelo and Shida Kartli</p> <p>1.2.2 Identification of ambulatories based on research</p> <p>1.2.3 Registration and check up of patient in two ambulatories in Tserovani</p> <p>1.2.4 Preparation and realization of trainings for ambulatories staff</p> <p>1.3.1 Renovation and equipment of ambulatories</p> <p>1.3.2 Monthly health check by mobile clinic team</p> <p>2.1.1 Equipment of mobile clinic in Tserovani</p> <p>2.1.2 Ensuring of the staff for mobile clinics (mamolog, gynecologist, radiologist..)</p> <p>2.1.3 starting of cooperation with the staff of ambulatories (10 villages in Samegrelo and 4 in Shida Kartli)</p> <p>2.1.4 Preparation of monthly checkups of mobile clinic in regions</p> <p>2.1.5. Monthly registration and check up in 10 villages in Samegrelo, 4 villages Shida Kartli and two ambulatories in Tserovani</p> <p>2.1.6 Forwarding of suspicious cases for further examination to NCC in Gori and Zugdidi</p> |  |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |  |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
|  | <p>2.2.1 Preparation and realization of trainings for NCC staff in Gori and Zugdidi</p> <p>2.2.2 Registration and diagnosis of the patients sanded from mobile clinics in NCC in Gori and Zugdidi</p> <p>2.3.1 Registration and early treatment in NCC</p> <p>2.4.1 Development of the system and of the documents for data collecting</p> |  |  |  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|